

*А. В. Жупинская, аспирант
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
e-mail: annzup@mail.ru*

*A. V. Zhupinskaya, Postgraduate Student
Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: annzup@mail.ru*

ЭКСПЛИЦИТНЫЙ ОТКАЗ ОТ ОТВЕТА КАК ТАКТИКА ЗАЩИТЫ ЛИЧНОГО ПРОСТРАНСТВА

Рассматриваются основные характеристики эксплицитного отказа от ответа. Анализируются способы выражения мотивировки отказа и ее соотношение с модальностью высказывания.

Ключевые слова: интервью; тактики защиты; модальность; мотивировка.

EXPLICIT REFUSAL AS A PRIVACY DEFENSE TACTIC

The main approaches are to study features of a refusal to answer a question and to analyze its modal and motivation characteristics.

Key words: interview; defense tactics; modality; motivation.

Провокационный стиль ведения интервью, в последнее время набирающий все большую популярность в СМИ, предполагает, в том числе, и использование стратегии нарушения границ личного пространства интервьюируемого. В подобных случаях закономерной реакцией адресата является использование различных защитных тактик, к которым относится и эксплицитный отказ от ответа. И хотя специфика медийного дискурса вносит определенные коррективы в реализацию защиты личного пространства

(предпочтение отдается не столь прямым и более кооперативным тактикам – смене темы, неполному ответу и др.), эксплицитный отказ от ответа остается достаточно востребованной тактикой защиты.

Цель данной работы заключается в выявлении основных характеристик отказа от ответа как тактики защиты личного коммуникативного пространства в англо- и русскоязычном медийном интервью. Материалом исследования послужили около 40 фрагментов интервью, содержащих вторжение в личное пространство (реплика определялась как нарушающая границы личного пространства на основе тематического критерия [1; 2]), а основным методом – контекстуальный анализ.

Согласно полученным данным, эксплицитный отказ от ответа обладает приблизительно равной употребительностью в англо- и русскоязычных интервью и может быть охарактеризован с учетом таких параметров, как структура отказа и вербальная манифестация ее компонентов, а также комбинаторных способностей тактики

Канонический вариант эксплицитного отказа от ответа представляет собой двухкомпонентную структуру, включающую собственно отказ и его мотивировку, при этом в каждой конкретной коммуникативной ситуации актуализация сразу обоих компонентов необязательна:

– *Ну, я не хочу говорить число <девушек>, честно.* (Ю. Дудь – Е. Баженов) (актуализирован только собственно отказ);

– *I don't remember <favourite co-star>* (L. King – A. Hopkins) (актуализирована только мотивировка);

– *Поскольку она <жена М. Таривердиева> жива, и ей может быть неприятно, давайте эту тему закроем. Вот и все* (Ю. Меньшова – Л. Максакова) (актуализированы оба компонента).

Собственно отказ независимо от наличия мотивировки может быть обогащен модальными компонентами, выражающими волитивное (*не хочу / хотел бы отвечать, don't / wouldn't like to, don't want to, don't wish to* и т. д.), алетическое (*не могу, can't*) или деонтическое (*не должен, haven't got a right to* и др.) значение.

Следует отметить, что и в англо-, и в русскоязычных интервью доминирует мотивированный вариант отказа от ответа. Немотивированный отказ представлен гораздо шире в русскоязычных интервью и практически не используется англоязычными интервьюируемыми.

Для более убедительного обоснования отказа интервьюируемыми зачастую используются комбинации тактик. В целом эксплицитный отказ от ответа (в первую очередь его мотивированная разновидность) является самой частотной тактикой в комбинациях, способной сочетаться практически со всеми защитными реакциями (сменой темы, неполным / неопределенным ответом, критикой вопроса/спрашивающего, переадресацией, отсылкой к прошлому / будущему и др.):

– Я дам тебе исчерпывающий комментарий по этому вопросу, но, чтобы они не звучали как мои личные слова, а как журналистское расследование, я не хочу сейчас ничего говорить (Ю. Дудь – К. Собчак) (отсылка к будущему + отказ от ответа);

– *I don't want to answer anyone who is impolite* (Р. Donahue – А. Rand) (отказ от ответа + критика спрашивающего).

ЛИТЕРАТУРА

1. Иссерс, О. С. Грани «приличного/неприличного» в публичной коммуникации (на примере интервью Юрия Дудя) // Вежливость и антивежливость в языке и коммуникации : материалы Международной научной конференции, М., 23–24 окт. 2018 г. / Институт лингвистики РГГУ. М. : 2018. С. 94–103.

2. Фролова, О. Е. Жанровая невежливость (на примере интервью) // Вежливость и антивежливость в языке и коммуникации : материалы Международной научной конференции, М., 23–24 окт. 2018 г. / Институт лингвистики РГГУ. М. : 2018. С. 277–286.